

# 爱的教育

By Edmondo De Amicis

(意大利) 亚米契斯 著 肖俊风 译

CUORE



图书在版编目 ( CIP ) 数据

爱的教育 / ( 意 ) 亚米契斯 ( Amicis, E.D. ) 著 ; 卢  
坚, 孟容译. —天津 : 天津教育出版社, 2005.3  
ISBN 7-5309-4304-9

.爱... . 亚... 卢... .儿童文学 - 日  
记体小说 - 意大利 - 近代 . I546.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 ( 2005 ) 第 002904 号

## 爱的教育

---

出 版 人	肖占鹏
-------	-----

---

选题策划	知己图书
作 者	( 意 ) 亚米契斯
责任编辑	匡威 张纪欣
装帧设计	知己图书

---

出版发行	天津教育出版社 天津市和平区西康路 35 号 邮政编码 300051
经 销	新华书店
印 刷	北京宏伟双华印刷有限公司
版 次	2006 年 4 月第 2 版
印 次	2006 年 4 月第 1 次印刷
规 格	32 开 ( 889 × 1194 毫米 )
字 数	130 千字
印 张	8.125

---

书 号	ISBN 7-5309-4304-9
定 价	21.80 元

## 拥有一颗充满爱的心灵

平平

读完《爱的教育》，我从心底油然而生的第一感觉就是：“真好！”当然，这“真好”二字，包括了许多复杂的感受。

《爱的教育》文字虽然简单朴实，所描写的也是极为平凡的人物，但是，书中流露出的人与人之间的真挚情感，却让人感动不已。阳光之爱可以溶化冰雪，春风之爱可以萌发草木，雨露之爱可以滋润禾苗……没有爱，就没有教育，贯穿全书的是一个“爱”字。唯有爱才是教育一个人最好的法宝，也唯有爱才能涤净这个污浊的世界。孩子是代表这个世界的未来的。作者在这本书里提倡的爱的教育，其目的就是要让这个世界变得无比纯洁。书名《爱的教育》已经告诉我们这本书的诉求，那就是使正在受教育的孩子们发现一股带领他们走上正途的力量。作者用他那充满爱的心灵告诉我们：社会需要爱，人类需要爱，世界需要爱。

主人公恩里克有本与父母共同读写的日记，而现在很多学生的日记本上却挂着一把小锁。最简单的东西却最容易被人们忽略，正如这博大深沉的亲子之爱，很多人都无法感受到。爱，像空气，每天都在我们身边，因

为其无影无形，所以总被我们忽略，其实它的意义已经融入生命。

小男孩恩里克很幸运，他拥有真正理解、关心孩子的父母，和真正爱护学生、用心灵去感化学生的老师。他们总在他迷茫的时候及时出现，给他安慰和鼓励，为他指明方向，让他能够在人生的路上继续平稳地走下去。

在这本书中，读者可以找到每个人天性里原本都具有的善良、纯真的情感。每个生命诞生的时候，上帝就都赋予了他对世界的无尽之爱，他应该要爱自己、爱同学、爱老师、爱父母，爱身边的一切美好的事物，用爱去感受生活，体验生活，让自己的生活变得充实、美满。只是，对于已经长大的大人们来说，当后天的环境变化使他渐渐忘却了原初最本真的情感时，他就只好到《爱的教育》隐藏的美好里去寻回自己本来的面目了。

舍己救人的罗佩尼，保护弱小者的卡隆，善良懂事的德罗西……不仅是小男孩恩里克在向自己的同学学习，读书的人也在对照书中那些闪闪发光的纯洁心灵，寻找自己灵魂的黑暗之处，同时希望能够将其照亮。

这部日记体小说几度让我在阅读时热泪盈眶。那些简单而真实的情节，和字里行间洋溢着的那种人性温情，都让人不由自主地感动。我坚信，所有经历过成长的人都会在书中看到自己儿时生活的影子，所有正在经历成长的孩子都会在书中学会自己应该懂得的道理。

1923年，著名教育家夏丏尊先生首次把《爱的教育》一书翻译成中文。在当时的“译者序言”里，夏丏尊先生说他在1920年得到这部小说的日文译本，一边读一边流泪。他说他把自己为人、为父、为师的态度跟小说里写的相比，惭愧得流下了眼泪；又说小说固然是虚构的，但是他觉得世间要像小说里写的那样才好，所以又感动得流下了眼泪。他当时许下的心愿，一定要把这部小说译出来，不光是给孩子们读，更重要的是，还要介绍给父母和教师们读，让全中国父母和教师都跟他一样，流一些惭愧的眼泪，感动的眼泪。夏先生对这部小说的评价很高，认为作者写出了理想的教育境界，那就是把学校、家庭、社会都建立在感情的基础上，建立在爱的基础上。

自1886年《爱的教育》在意大利出版到现在，已经是一百多年过去了，不知不觉间这本书已经成为了世界

各国人们传诵的儿童情感启蒙读物，被人们冠以经典之名。我们希望它的重新出版能再一次引导热心的读者学会品味爱、感悟爱、欣赏爱、拥有爱，在这纷纭的世界里永远保持一颗纯洁善良的心。

人生是一条漫漫长路，但只要拥有一颗充满爱的的心灵，人生就是一次愉快的旅程。

## 序 言

## 十 月

- 开学第一天 / 1  
老师 / 3  
舍己救人的罗佩尼 / 5  
外地来的同学 / 6  
我的同窗 / 8  
正直的卡隆 / 9  
二年级女老师 / 11  
阁楼上的科洛西 / 13  
高兴地去学习 / 14  
爱国少年（每月故事） / 16

## 十一 月

- 扫烟囱的孩子 / 18  
万灵节 / 20  
好友卡隆 / 21  
绅士 / 22  
弟弟的女老师 / 24  
母亲 / 26  
忙碌的克莱迪 / 27  
校长的决定 / 30  
士兵 / 32  
纳利的保护人 / 34  
班长 / 35  
伦巴底小哨兵（每月故事） / 36  
帮助穷人 / 41

## 十二月

- 小商人 / 43
- 虚荣 / 44
- 第一场雪 / 46
- “小泥瓦匠”造访 / 47
- 闯祸的“雪仗” / 49
- 女老师们 / 51
- 卡洛菲的集邮册 / 52
- 佛罗伦萨的小抄写员（每月故事） / 53
- 刻苦的斯代蒂 / 60
- 要爱戴老师 / 61

## 一月

- 代课老师 / 63
- 斯代蒂的藏书 / 64
- 波莱科西的忧伤 / 66
- 快乐的聚会 / 67
- 伟大国王的葬礼 / 69
- 弗兰迪被开除 / 70
- 撒丁岛的少年鼓手（每月故事） / 72
- 爱国 / 78
- 嫉妒心 / 79
- 弗兰迪的母亲 / 80
- 希望 / 82

## 二 月

- 波莱科西的奖赏 / 84  
我的决心 / 86  
玩具火车 / 87  
傲慢的代价 / 90  
受伤的工人 / 92  
罪犯的忏悔 / 93  
看护父亲的孩子 (每月故事) / 96  
炼铁工厂 / 102  
小艺人的报恩 / 104  
狂欢节的礼物 / 107  
盲童 / 109  
生病的老师 / 114  
遵守街道文明 / 116

## 三 月

- 夜校 / 118  
斯代蒂的反抗 / 120  
家长们 / 121  
七十八号犯人 / 123  
夭折的孩子 / 126  
三月十四日前夜 / 127  
全市的颁奖仪式 / 129  
朋友间的宽容 / 132  
我的姐姐 / 134  
费鲁乔的血 (每月故事) / 136  
生病的“小泥瓦匠” / 142  
加沃尔伯爵 / 144

## 四月

- 春天 / 146
- 闻伯尔托国王 / 147
- 幼儿园 / 151
- 坚韧的纳利 / 154
- 父亲的老师 / 157
- 大病初愈 / 165
- 热爱劳动 / 167
- 卡隆的母亲 / 168
- 朱塞佩·玛志尼 / 169
- 被授予勋章的孩子（每月故事） / 171

## 五月

- 畸形儿童 / 175
- 牺牲 / 177
- 火灾 / 180
- 六千里寻母记（每月故事） / 182
- 夏天 / 205
- 诗意 / 207
- 聋哑的女儿 / 209

## 六月

- 加里波第将军 / 215  
军队 / 217  
意大利 / 219  
炎热的夏季 / 220  
我的父亲 / 222  
走在乡村路上 / 223  
劳动者的颁奖典礼 / 226  
女老师之死 / 227  
感谢 / 229  
客船失事（每月故事） / 230

## 七月

- 母亲的最后嘱托 / 236  
考试 / 237  
口试 / 240  
告别 / 243

# 爱的教育

CUORE



## 序 言

此书特别献给那些九岁至十三岁的小学生们。

这本书的主题应该叫做“一个小学生一学年的日记”，是意大利都灵一所小学里的一位四年级学生写的。但是出版的这本书，并不完全是直接出自他的手笔。他将一年中在学校内外的所见、所思、所感用日记记录下来，到了年底，他的父亲对他的文字进行润色，但保持了孩子们习惯的主题和语言。四年以后，孩子已进入中学，他重温了自己的日记，又加入了记忆里保留的新鲜的人物和事件。

亲爱的孩子们，翻开这本书认真地阅读吧！你们将从中获得教益，并一定会喜欢上它。

# 十月

## 开学第一天

17日，星期一

我在乡下度过了三个月假期，这段时光回想起来就像梦一样飞逝而过。今天是开学的第一天，当母亲送我上学时，我还忍不住怀念在乡间的日子呢！

街道上到处都是返校的孩子，他们的父母则挤在书店门前为他们购买笔记本、书包之类的东西。学校大门被挤得水泄不通，警卫们费了九牛二虎之力才勉强疏通了一条能让人通过的路。走到校门口时，有人忽然拍了拍我的肩膀，回头一看，原来是三年级的老师，他长着一头乱糟糟的红色卷发，性格十分爽朗。

他说：“嗨，恩里克，以后就不是我给你们上课了！”

虽然我早就意识到这件事，但听了他的话，一丝悲伤仍然不由得袭上心头。

我和母亲好不容易才挤进学校，招待所的楼梯旁挤满了各种各样的人：贵妇、绅士、官员、家庭妇女、工人、修女和佣人等等，他们牵着孩子，拿着入学通知书。整个学校显得乱糟糟的，就像一个嘈杂的大剧院。

当我重新看见一楼的大休息室时，不禁觉得兴奋异常，三年来，几乎每天我都从这里经过。这时，二年级的女老师看见了我，她说：“恩里克！以后你要去二楼上课了，我可能再也看不见你从门前经过了！”她的语气十分伤感，说完后还恋恋不舍地看着我。

校长被家长们包围着，头发似乎更白了。但看看周围的学生们，我觉得他们比夏天时更加强壮了。

那些一年级的学生不愿意进教室，虽然老师勉强把他们拉进去，但有的孩子趁老师一不留神就跑出来，说什么也不肯进去，倔强得就像一头驴子；有的孩子则因为看不见父母而号啕大哭。家长们有的哄骗，有的甚至责骂，但依然没有效果，老师们对此也只能耸耸肩膀表示无可奈何。

十点钟时，我们进入教室。我弟弟被分在女老师戴尔卡蒂一班，而我所在的班上总共有五十五名学生，和我一起从三年级升上来的只有十五六个，其中包括德罗西——他的成绩总是第一名。

回忆起暑假里在山林中玩耍的情形，我觉得学校真是一块狭窄的天地，让人憋得难受。我还想起三年级的老师，他的年纪看上去和我们差不多，总是面带笑容，可是一想到再也看不见他的红卷发，我又有点难过了。

现在的老师身材修长，声音洪亮，下巴上看不见胡须，一头花白的长发，额头上有一道深深的皱纹。他非常严肃，和我们说话总是目不转睛，仿佛能看透我们的心思。我暗暗嘀咕：“唉！一天虽然过得蛮快的，但还有整整九个月这样的日子呢！以后又要天天学习功课，还有数不清的考试，真是讨厌啊！”

放学了，于是我飞奔出教室跑到母亲面前，使劲地亲吻她

的手。母亲对我说：“恩里克，一定要用功啊，让我们一起努力吧！”

我们高兴地回家了，但是，一想到以后再也看不见那个爽朗的老师，我就有些伤感，觉得学校不像以前那么有趣了。

## 老师

18日，星期二

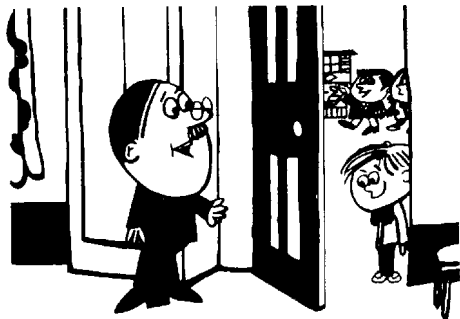
今天，我感觉新老师也非常可爱。

我们早上来到教室时，他早已经坐在教室里了，他教过的学生经过教室时，都探进头来和他打招呼：“老师早安！”“贝巴尼老师早安！”有的学生还走进教室和他握握手，看来大家都很喜欢他，并希望继续接受他的教导。

老师也回应问候：“早安！”

不过，他和学生握手时不是看对方的脸，而是十分严肃地望着窗外的屋顶，好像和学生打招呼是一件很辛苦的事。

他站在讲台上将我们仔细巡视了一遍，接着让我们默写。



他则走下讲台，在课桌的间隙中来回检查。他在一个学生脸上发现了小红点，马上让他停下默写，托着他的脸仔细看，还摸了摸额头，看他是否在发烧。这时，后面的一个学生趁机跳上椅子玩耍，谁知老师回过头正好看见，他赶紧坐下，低着头准备受罚。但老师只是摸着他的头说：“下次不要这样了！”

默写完了，老师一言不发，看了我们好一会儿后，用洪亮的声音亲切地说：“孩子们，好好听我说！从现在开始，让我们一起好好度过一年时间吧！我希望大家能用功学习、遵守纪律。我的母亲去年还健在，但今年就已撒手而去，剩下我一个人孤独地生活。除了你们，我没有亲人，没有其他热爱的人！我把你们当成自己的孩子，爱你们，关心你们，同时也希望你们喜欢我，真诚地对待我。我不想责怪任何人，我相信，你们一定能和睦相处，像个大家庭，让我感到欣慰和骄傲！我不需要口头承诺，因为我知道，你们已经在心里郑重地说：‘是的，我愿意！’谢谢大家。”

这时，校工过来通知：放学了。我们安静地离开了，刚才那个跳上椅子的孩子则走到老师身边稍微有些紧张地说：“老师，请原谅我！”老师吻了一下他的额头说：“好孩子，赶紧回家吧！”

